

سرمد علی غفر

۱۳۰۷

پنجشنبه کو نایب نسر او لوف فنی و ابی هفتتک غفر

بدل اشترا :

بر سنه لکی (پوسته اجرتیه برابر) ۵۰ غروش
آلتی آیلنی (پوسته اجرتیه برابر) ۳۰ غروش

نسخه سی

۱ غروشه در

اداره خانه و مطبعه سی :

استانبولده باب عالی جاده سنده محل مخصوص در

قزیز چوللرینک بعضی عجلارنده و طپوزلو کوللرک
چوارنده کان جیبلی طاغلرده بولور. ۱۸۲۸ سنه سی
اوانلنده عجمستانک یک چوق عجلارنده یاغور کی نزل
ایدن بولیکنک نمونه سنی سیاح شیر (پارو) فرانسه
کوتورمشدر: مومی الیه تاملین اولدینه کوره یاغور
زمین اوزرنده ایکی دیترو قدر تراکم ایش و حیوانات
سوه سوه میش وری اهای سقاکن نازل اولدی اعتقادله
طوپایله رق اکمک باغشدر.

ماده مذکورده کنی عجلده معاینه و تدقیق ایندن
نباتات منسی (بالاس) ایه معل (نورسمن) نام دایر
بولرک هج برمنسده تبشمنی کورمه مش و برطوبلو ایکه
باشنه مساوی دانه لر طوبلاشدر. نورسمن بو
لیکنک اساساً بر قوم دانسی اطرافنده نشو و نما بولور
آنی احاطه ایتدیکنی ادعا ایدیورسده آیدیلن
تدقیقات بوفرضیاتی تأیید ایتدیکنن ماده مذکورده
هج برشی اطرافنده شکل ایتوب منشائی هوای حیاتی
اولدینی قبول ایدمشدر.

قط موسو (مونه) کنیده وریلن نمونه نکل ایتدی
کوستریلن دانه نکل (قرتوغام — ذات الافاح خفیه)
نوعندن اولدینی و جامی چیزن فوارتنس نوعنده ایتدی
برطاش اطرافنده نشو و نما بولدینی تحقیق ایتدی
بوده له قانونارک طوبراق اوستکده نشو و نما بولدینی
وروزکار ایه اقطار بعسیده نقل ایدلرکنی احتمالیه یک
قرب کوستر مکده در.

تاج محمد حوال

معیت سینه ملوکانه اردکان حرب فریقیه مرحوم

ولی رضا پاشانک ترجمه حالی

مرحوم مشارالیه ۱۲۵۴ سنه در عمارت نواز

ایمشدر. مکتب مرید شاهزاده الکمال تحصیل ایدوب ۱۲۷۵

شکل ۱ ماده مذکور دانه لرندن برینک قطر آ ۵
یاخود سطح ۲۵ مثلی نسبتده بیودلشنی کوستر مکده در که سطح
خارجیسی متعدد حده لر (بومرو چقنیلر) ی حاوی اولوب
خارجاً رنکی آجیق تورونجی ایدده مقطعی بیاضدر.
ماده مذکورده قاتی و کورده ایدده بر قاق ساعت صو
ایچنده طور دیریلورسه یوصون کی بوموشاق وزه لاتی. رحاله
کایر. بو حالده سطح خارجینک بر طرف ایه محاط اولدینی
بولونک ماده اصلیدن سهولته تفریقی قابل بولدینی کوریلور که
بوندن دم ماده محونه نکل نباتندن اولدینه حکم اولور.
مقروضقوبله جزئی بر تدقیق حقیقت حالی یک
سهولته میدانه قویقه در.



(شکل ۲)

شکل ۲ نکل کوستر دیکی منظره (لیکن) تعبیر
ایدیلن بر نوع یوصونه مشابه اولوب حدود خارجیسی
اوزرنده کی چقنیلر کیریشلی عجلر بوباده شهنی بستون
ازاله ایدر درجه در که شکل مذکور قطرینک ۴۰ مثلی
نسبتده بیودلشن بر دانه نکل مقطعدر.

مع مافیه ماده مذکورده یکی برشی اولیوب علم نباتات
متنسیینک «قانونرا اسقولتا» نامیه یاد ایتدیگری سیار
(لیکن) لورک یکی بر نوعدر.

(دوقزن Decaisne) نام ذالک له قانونار حقه در کی
فکری شویله در:

«جزایرده بولنان بو (لیکن) تاتارستانک اک صحیاق
کرچی و جیبلی طاغلرنده چاق طاشلری آراسنده بولور که
تفریق و تمیزلری مهارته محتاجدر. یاق نهرینک جنوبنده

یہ یاد رہے کہ خدمت مفتخرہ سیدہ تظایف پورسلہ ایدی .
مؤخرًا طرہاً عامرہ بولناہ بعضہ ادوات عتیقہ وغیرہ
مستعملہ انکثرہ در خدمتی مأموریتہ تعین پورسلہ
ارح سزده زیاده امتداد ایدہ بو مأموریتی و مارتیتی
هاری و بنجستہ تفنگلرب بر جوق اسلحه بریہ مباحثاتی
غایت عفتارہ بر

صورتمہ ایفا
ایلمشدر . قرآنہ
در دیار ایدہ سنک
دوقی تاریخلمشدر
لورده و تابلو
عودت ایتمہ
و ازمانہ غایت
وہم بر خستہ لغہ
در دیار اولدوق
بالطبع خدمت
عسکرہ دہدہ عفو
ارنمہ ایدی .
برایکی نہ صوکرہ
در دیار اولدوق
خستہ او تمامید
منرفع اولسید
نافع نظارتی مجلس
اعضالغہ تعین
پورسلہ .



ولی رضا پاشا

وقتا کہ مملکتک

دور سعادت و حضورینی کشاد ایدہ مجلس هماہونہ
حضرت پادشاهی شرف دفرع بولدی . بتونہ ہمارفہ
مدرس اولادہ شفقت جلد حضرت عبدالحمید خانی رضا
بکک دخی رتبہ عسکرہ سنک اعادہ سی موجب اولدوق
استفودہ فرقت عسکرہ سی ارکامہ بریہ ریاستہ تعین واعزام
قیلنری . قرہ طاغ محاربہ سزده کوستردیکی خدمت و شہادۃ

تاریخندہ ارکامہ بریہ یوز باشیفی شہادتنامہ سی اہرار
ایلمشدر . بونارخ قدیم مہاجرلربک ممالک عثمانیہ
کلملربہ معادق اولقد مرحوم مشارالہ یوز باشی
بولتیغی مالکہ اسلحہ مہاجرہ سزده کوسقیہ مأمور
ایدلری . عودنہ قول اغالی اید آلتی اردوی هماہونہ

ارکامہ بریہ نہ
مأمور ایلمشہ
ایدہ ازمانہ
سیدل ایملہ البسہ
عسکرہ نظرتقیہ
عالیدہ کچک اوز
رہ برنوس سی قول
اغالی رضا افندی
یہ کپربیلرک
مہجور ہماہونہ
ہیقلربغی زمانہ
نظر افسر شاہا
نری حبیب ایلمشدر
یاد رہے کہ خدمت
موجب الفخریہ
معیت سیدہ اولدوق
نلمشدر . آرمہ سی
جوق کچک دہدہ یکجا
شیقلربغ ایدلہ
دبرقاج نہ صوکرہ
دہ قائم مقاملوق

رتبہ سید قری احمد ایلمشدر . ۸۱ تاریخندہ در سعادت کلمسہ
اولادہ خبرو مصدک معیتہ مہماندار تعین اولمشہ دہرہ
معیت سزده خدمتندہ عفو اولدوق در دخی اردوی هماہونہ
ارکامہ بریہ رئیسکئی ایضا ایتک اوزرہ ارزجانہ مأمور
واعزام قیلنمشدر . ایکی سزده ارزجانہ ایفا وظیفہ
ایلمکندہ صوکرہ مازونا در سعادت عودنہ میرالبلقد

عودتند. یادر تائیلک مأموریتید مظهر انتفات
ولی النعمی اولری دیو حردده طرف اشرف ملو فلدده
مأموریت مخصوصه ایلد آلمانیه اعزام قیلنری.

۱۳۰۱ تاریخده مابین هابونیه جناب ملو فلدده
تأسیس یوریهلده راهله حربیه دأره‌نیک فریقکی شریف
قرد دموقعی اعلا قیلنری.

القی سنی مجازو بو خدمت جلدده ایفای وظیفه
مأموریت و عیوبیت ایتکده و صحبت و صدقته و افتخار
ولایتی زید عالی حضرت پادشاهیه دخی مسلم اولدقنده
خصوصات عسکرینک ائک مهملندره رأینده استفاده
ایلدرك مابین هابونیه جناب ملو فلدده افتقاد ایدره
خصوصی قومیسورنرك فلدننده موجود بولمقدره ایدی.
بوندیه بشقه باب‌الای سرعسکر بوندخی تعقد قومیسورنلرده
ریاست و اعضالقد بولدرق رأینده يك زیاده استفاده
ایلدی و خصوصیه اردوی هابوننرك زید قوت و کمکنفی
استلزام ایدره تسبیقات اخیریه عسکریده مرهم
مشارالیهك صحباً يك یوک خدمتی بیو ایتشدر.
خصوصات عسکریه دأره بر جوق رسمی لاجدر یازدیرمه
و یا خصوصه اخیراً نشر ایلدیکی "زما ندرده اصول حرب"
نامندره کی اثر قیلمسری يك زیاده مهمل اولانه آثار
نادرده بولنشدر.

مرهم رضا پاشا حقیقه صمیمتی، نامرلو،
مستین، وطنپرور، فزاد، صادق بر عسکر ایدی.
استغالات ذهنیهسی ولی نعمت بی منتز پادشاهین افندیز
حضرتیه صادقانه خدمت ایتکده عبادت ایدی. اخلاق
و تربیه ذاتیهسی جملنک تحت تعلیمینده اولوب نموده
امثال عد اولمقد لایق برتریده ایدی. شرف عسکری
نظرندره اوقدر معزز و محترم ایدی که بر ضابطه دکل
برنقدیه ید ایتدیکی معاند احترامانه ایدی. و اخلاص
رضا پاشا خبر ایل یادر اولدجو و نایم اولدوب جوق
بر عسکر ایدی.

مطافاة تربیهسی میرلوانف رفیع ایدری و ختام مستدره
اشقورده و قره طاغ تحمید هردو قومیسری تعیین یوریلد.
رق فوق الاعاده بر صورتده ایفای حسب خدمت ایدی. مؤخرأ
و ما ذللاً در سعاده عودت ایدرك بر جمع کونی تحمید جامع
نور لامعه وقوع بولانه سلامتی رسم عالیسنده حاضر
بولنسیله منظور کرم مشور حضرت ولی نعمت اعظمی یورلدیغی
کبی جامع شریف مذکورده حضور فاضله الشور حضرت
پادشاهیه مئول شرفه نائل دیک جوق انتفات جهانه.
درجات ملو فلدیه مظهر اولدوق یادر فخریلک انعاماید
اودرده کی تشکیل ایلدی بولانه تقیسه عسکری قومیسوریه
عالیهی اعضالقد ایلک اول کنیهسی تعیین اولنشدر.
بو حردده بر آرا الو حسین حسنی پاشا مرهمک حربیه
نظارتندره بر ایکی ای قردده وکالت و وظیفه سنی ایفا ایتشدر.
مؤخرأ نیکار فوق الاعاده قوماندانقد اشقورده قره
عسکریه مأمور یورلدی و (اولکونه) مستدر مهملندره
حقیقه اثبات اهلیت و دویت ایدرك علو اقتدارینی عالم
تسلیم ایتدیرمه و حسب خدمت واقعده مطافاة قریه
عاطفت صبر حضرت پادشاهیه عیزده فریقو ربیه
زنجیرسی احسانه یورلدی ایدی. در سعاده عودتندره
یونانسانه تحمید هردونده سلطنت سنی طرفندره ایلمچی
قومیسر اولدوق بولنشدر. اکمال وظیفه ایلد در سعاده
عودتندره طوخانه عامرده منعقد اولانه نافع قومیسورنده
مأمور یورلدشدر.

آوستریا امپراطوری حضرتنیک اوغلی متوفی
آرشیدوق رودولف ایل روسیه ولی عهدنیک قریس شریف
و سوربلی زیارتندره طرف اشرف شاهاندره برنیک
مرهماناری تعیین ایلدرك ایکی دفعه قریس شریف اعزام
قیلمسیر و مطلوب عالی دأره ندره ایفای مراسم تشریفات ایتشدر.
۱۳۹۹ تاریخده اناطولی قلمم هردو قومیسورنی
ریاست ثانیه تعیین یوریلد بر جوق سز متقابل اناطولی بی
باشره پاشا اولدشوق بر جوق برلری عسکرلک و سیاسی
نقطه نظرندره تتبع ایتشدر.

۱۸۴۲ء ده هندستان شرکتي خدمته داخل اوله رق

برلی برطابوره ملازم اولدی . اوراده ، ناقابل تعریف
بر اقدام وغیرته السنه شرقیہ تحصیل ایتدی . (سند) ه
اعزام اولسیدنی وقت یعنی ۱۸۴۴ء تاریخنده پک چوق
کرمش اولدینی بوملکت حقتده براقاچ اثر یازدی .

دها صوکره لری اسویجر ملی سیاح (بورخاد) دنبری
اوروپایی اوله رق کیمسک کیمدیکی مدینه منوره ، مکّه
مکرمه زیارت ایتکی دوشوندی ، تشبثی بالیان لوندره
جمعیت جغرافیه سندن رخصت آلدقن صوکره ۱۸۵۳ء ده
اسوجدن کیمی راکب اولدی . تشبث ایتدیکی شو امر
مهمی کندیسنه مسلمان سوسی ویردک حقیقت حالی
کیمسه سزدرمکسزین ایقابه موفق اولدی .

بورتون (سومالی) مملکتده ملازم (سپق) ، ایکی
هندلی ضابط و ملازم (ستروواین) ایله (هرن) دن
مرکب برهیت سفریه ترتیب ایتدی . فکری اوتوز قدر
سیاحک بوشی بوشنه اوغراقلری (هارار) ی زیارت
ایدی ، موفق اولدی . اوروپالیره کندیلرینه مجهول
بولان اورالری حقتده ایلک دفعه اوله رق معلومات صحیه
ویره بیلدی . فقط چولده قلت آب وهوا حسیله پک
چوق مزاحمه دوجار اولدی . سیاحلر (بربر) ده اهالی
اصلیه نک هجوملرینه اوغرایه رق ستروواین تلف
اولدی ؛ بورتون ایله سپق ایسه آغرجه یارهنه رق
یاقلیرنی قورتاره بیلدیلر .

بورتون انکلتربه عودتده (هارار) لسانه دار
مکمل برصرف کتابی نشر ایتدی . بوسیاحتدن صوکره
باشی بوزوق سواری آلابی ارکان حربلکی مأموریتیه
قریمه کوندلری .

بورتونک اک مشهور سیاحتی آفریقا بحیره لری حوا .
لیسنده ایکن بعض سیاحتک نیلک منبعلری بوجهلرده
بولندیفنه دار سرد ایتدکلری ملاحظاته مبنی مأمور
ایدلیدیکی سیاحتدر .

۱۸۵۶ء ده لوندره جغرافیا جمعیتی بورتونی بوکوللرک
جغرافیا و تجارت نقطه نظر نجبه حازر اولدقلری

حامل اولدینی نشانلر :

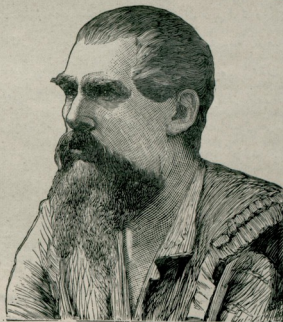
مرصع عثمانی — مرصع مجیدی — امتیاز التون وکوش
مدالیه سی — کربد آلتون مدالیه سی — کربد و صرب و قره طاغ
افتخار مدالیه لری .

اجنی نشانلری

آلمانیا — روسیه — فرانسه — آوستریا — ایتالیا —
زایونیا دولترلره صرب و قره طاغ حکومتلرینک رنجی رتبه دن
نشانلری .
مرحوم مشارالیه غنوده خاگ غفران اولدقجه جناب حق
پادشاهز افندمزه عمر وعافیت احسان بیورسون آمین .

ریشار — فرانسی بورتون

شو صوک تشرین اولک ۲۰ نجی کونی تریمسته ده
انکلتزه قونسلوسی ایکن وفات ایدن (ریشار — فرانسی
بورتون) عصر حاضر سیاحتک اک جسور لردن بری
ایدی . آفریقاده کی کشفیاتی کندیسنی اعظم کشفین
سلکته ادخال ایتشدرد . السنه عدیده ایله متکلم اولدینی
کبی اصحاب قلندرد ؛ برقدینی آثار پک متعدددرد .



ریشار — فرانسی بورتون

ریشار بورتون ۱۸۲۱ سنه سی مارتک ۱۹ نجی
کونی هرث قونسلقی داخندنه کائن (بارهامهوز) شهرنده
تولد ایتشدرد . پک کوچوک ایکن فرانسه ده ، اسویجره ده ،
آلمانیا ده ، ایتالیا ده سیاحت ایتش و بو صورتله پک چوق
السنه وقوف پیدا ایتشدرد .